



TEMPORARY TOLERANCE DRIVING TIMES AND REST PERIODS

Following the announcement of the emergency measures taken by the National security council against the corona virus, shops and pharmacies have been confronted with a collective hoarding of food and medication.

In order to avoid a stock-out and increase in panic among the population, I have decided to accept a temporary and complete tolerance concerning the enforcement of driving and resting times on the basis of article 14. 2 of Regulation 561/2006 for drivers active in the transport of food, medication and other life essential goods to shops and pharmacies.

This temporary tolerance applies **from 14/03/2020 at 00:01 for a period of 5 days until 18/03/2020 at 23:59.**

The relaxation applies only to the driving and resting times of drivers involved in the transport of food, medication and other life essential goods in order to stock shops and pharmacies.

The drivers in question must note on the back of their tachograph charts or printouts the reason why they are exceeding the normally permitted limits. This is the usual practice in emergencies and is essential for enforcement purposes.

The temporary relaxation described above reflects the exceptional circumstances. I wish to make clear that **driver and road safety** must not be compromised. Drivers should not be expected to drive whilst tired – employers remain responsible for the safety of their employees and other road users.

All enquiries regarding the interpretation of these temporary arrangements should, in the first instance, be made via e-mail to info@mobilit.fgov.be

The Minister of Transport,



François BELLOT

TIJDELIJKE UITZONDERING RIJ- EN RUSTTIJDEN

Na de diverse noodmaatregelen genomen door de Nationale veiligheidsraad ter bestrijding van het coronavirus, worden winkels en apothekers geconfronteerd met het massaal inslaan van levensmiddelen.

Teneinde te vermijden dat de bevoorrading in het gedrang zou kunnen komen en om verdere paniektoename bij de bevolking te voorkomen, heb ik, in overeenstemming met artikel 14, lid 2 van Verordening 561/2006, besloten een tijdelijke en volledige tolerantie te aanvaarden met betrekking tot de handhaving van de rij- en rusttijden voor bestuurders die betrokken zijn bij het vervoer van voeding, geneesmiddelen en andere levensnoodzakelijke middelen naar de winkels en apotheken.

Deze tijdelijke vrijstelling geldt voor een periode van 5 dagen: **vanaf zaterdag 14 maart 2020 0.01 u tot en met woensdag 18 maart 2020 23.59 u.**

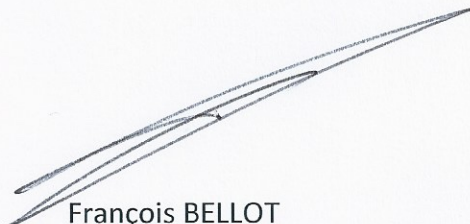
De tolerantie heeft **uitsluitend** betrekking op de rij- en rusttijden van de bestuurders die betrokken zijn in het vervoer van voeding, geneesmiddelen en andere levensnoodzakelijke middelen teneinde te voorzien in de bevoorrading van supermarkten en apotheken.

De betrokken bestuurders moeten de reden voor het afwijken van de normaal toegelaten limieten vermelden op de print-outs of op de achterzijde van de tachograafschijf. Dit is de gebruikelijke werkwijze bij noodgevallen en is essentieel voor de handhaving.

De hierboven beschreven tijdelijke tolerantie weerspiegelt de uitzonderlijke omstandigheden. Ik wil benadrukken dat noch de **veiligheid van de bestuurder** noch de **verkeersveiligheid** in het gedrang mag komen. Bestuurders mogen dan niet geacht worden hun voertuig te besturen wanneer ze vermoeid zijn. Werkgevers blijven verantwoordelijk voor de veiligheid van hun werknemers en de andere weggebruikers.

Alle vragen inzake de interpretatie van deze tijdelijke tolerantie kunnen gesteld worden via het volgende adres: info@mobilit.fgov.be

De Minister van Mobiliteit,



François BELLOT

DÉROGATION TEMPORAIRE TEMPS DE CONDUITE ET DE REPOS

Après les mesures d'urgence prises par le Conseil national de Sécurité dans la lutte contre le coronavirus, les magasins et les pharmacies sont confrontés à une thésaurisation massive de la nourriture et des médicaments.

Afin d'éviter toute interruption potentielle de l'approvisionnement et d'éviter une escalade de panique au sein de la population, j'ai décidé, conformément à l'article 14, paragraphe 2 du Règlement 561/2006 d'accepter une tolérance temporaire et totale en ce qui concerne l'application des temps de conduite et de repos pour les conducteurs impliqués dans le transport de nourriture, de médicaments et d'autres nécessités essentielles vers les magasins et les pharmacies.

Cette tolérance temporaire s'applique pour une période de 5 jours : **du samedi 14 mars 2020 0.01 h au mercredi 18 mars 2020 à 23.59 h.**

La tolérance s'applique **uniquement** aux temps de conduite et de repos des conducteurs impliqués dans le transport de nourriture, de médicaments et d'autres nécessités essentielles pour approvisionner les magasins et les pharmacies.

Les conducteurs concernés sont tenus de noter les raisons pour lesquelles ils ne suivent pas les limites normales sur les print-outs ou sur des feuilles d'enregistrement. Ceci est la pratique normale en cas d'urgence et est essentiel pour l'application.

La mesure de tolérance temporaire visée ci-dessus reflète les circonstances exceptionnelles. Je veux souligner que ni la **sécurité du conducteur** ni la **sécurité routière** peuvent être compromises. Les conducteurs ne sont pas censés conduire leurs véhicules quand ils sont fatigués. Les employeurs restent responsables pour la sécurité de leurs employés et d'autres utilisateurs de la route.

Toutes les questions concernant l'interprétation de ces mesures temporaires peuvent être envoyées à l'adresse e-mail suivante : info@mobilit.fgov.be

Le Ministre de la Mobilité,


François BELLOT